

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (1997)

**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

4 editorial

1. thema

- 5 **Leitfaden für die Richtplanung**  
Pressemitteilung BRP/OFAT

- 7 **Richtpläne der 2. Generation**  
Nikolaus Hartz

- 8 **Aargauer Raumordnungskonzept**  
Nikolaus Hartz

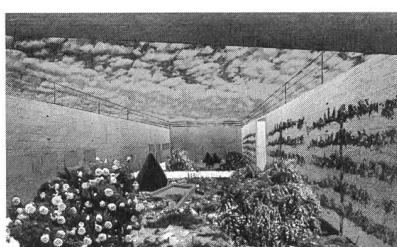
- 10 **Konton Aargau: Ein Richtplan der überzeugt**  
Nikolaus Hartz

2. thema

- 15 **Habitat II**  
Antoine Wasserfallen

- 21 **randnotizen**  
von Kurt Gilgen

forum



- 22 **Im Spannungsfeld zwischen Gestern, Heute und Morgen**  
Karin R. Lischer

- 26 **Standortfragen – nicht nur ein Thema für Kernstädte und Agglomerationen**  
Hans-Peter Schmutz

- 28 **Optimaler Planungsprozess eines Grossprojektes**  
Bernhard Staub, Thomas Steinbeck

- 30 **Gestaltungsplan statt Regelbauweise**  
Katharina Ramseier

- 32 **Urbaner Raum in der Gartenstadt**  
Thomas Steinbeck, Alfred Maurer

- 34 **Eine Stadt erholt sich vom Krieg**  
Martin Küng

- 36 **Mehr Verständnis für die Raumplanung?**  
Guntram Knauer



39 **tribune**  
Karl Otto Schmid

**BSP/FUS, BVS, VRN, KPK/COSAC**

40 **Verbandsnachrichten, informations des associations**

**aktuell**

44 **Wettbewerb/concours, Ausbildung/formation, Publikationen, Kommentar,  
Veranstaltungen/Manifestations, Vorschau/aperçu, Terminkalender**

**collage 2/97**  
Zeitschrift für Planung,  
Umwelt und Städtebau/  
Périodique d'urbanisme,  
d'aménagement et d'en-  
vironnement

Juni/juin 1997

**Redaktoren dieser Aus-  
gabe:** Nico Hartz, Thomas  
Steinbeck

**Redaktionskommission:**  
Frank Argast, Andreas  
Gerber, Nico Hartz, Mar-  
tin Künig, Lionel Leuenber-  
ger, Thomas Steinbeck,  
Urs Zuppinger

Übersetzungen ins  
Französische:  
Ursula Gaillard

**Herausgeber/Publié par**  
**BSP / FUS / FUS**  
Bund Schweizer  
Planerinnen und Planer,  
Fédération des urbani-  
stes suisses, Federazioni  
degli urbanisti svizzeri

**BVS**  
Schweizerischer Berufs-  
verband der Siedlungs-  
planerInnen HTL

**VRN**  
Vereinigung der Raum-  
planerinnen und  
Raumplaner NDS HTL

Für die Mitglieder dieser  
Fachverbände ist der Abon-  
nementspreis im Mit-  
gliederbeitrag inbegriffen

**KPK/COSAC**  
Organ der Kantonsplaner-  
konferenz/organe de la  
conférence suisse des  
aménagistes cantonaux

**Kontaktadresse/Contact:**  
*collage*, c/o BSP/FUS/FUS  
Postfach 5653, 3001 Bern  
Tel. 031/ 380 76 66  
Fax 031/ 380 76 77

**Erscheinen/Parution:**  
*collage* erscheint viermal  
pro Jahr und kann zum  
Preis von Fr. 85.– abon-  
niert werden, für Studen-  
ten und Schüler Fr. 20.–

**Gestaltung/Réalisation**  
Ludwig Zeller, Basisdruck

**Druck/Impression:**  
Basisdruck AG, Bern

**Hinweis/Indication:**  
Für unverlangt einge-  
sandte Manuskripte  
wird keine Gewähr  
übernommen. Ein Auto-  
renhonorar kann nicht  
bezahlt werden.  
*MIGROS Kulturprozent*

**Anzeigentarife/Tarifs d'insertion:**  
1/1 Seite/page 164 x 255 mm Fr. 790.-  
1/2 Seite/page 164 x 128 mm Fr. 490.-  
1/3 Seite/page 164 x 85 mm Fr. 290.-  
1/4 Seite/page 79 x 128 mm Fr. 240.-  
1/8 Seite/page 37 x 85 mm Fr. 140.-

Die Preise verstehen sich für das einmalige Erscheinen  
eines s/w-Inserats.  
Les prix s'entendent pour une parution unique en n/b.

Reduktion bei zweifachem Erscheinen 5%, bei mehr-  
fachem Erscheinen 10%. Preise für Farbzuschlag auf  
Anfrage.

Réductions pour deux parutions: 5%, davantage de  
parutions: 10%. Supplément pour annonce en couleur  
sur demande.

Informationen und Inserat-Bestellungen bei:  
Informations et commandes auprès de:  
Basisdruck AG, Ludwig Zeller, Waldhöheweg 33a,  
3013 Bern, Tel. 031 332 90 11, Fax 031 332 48 46.

Preisänderungen vorbehalten